



SAOPŠTENJE ZA MEDIJE

Japanska ambasada u Republici Srbiji

(Tel: +381 11 3012 800; fax: +381 11 7112 384; e-mail: info@s1.mofa.go.jp)

Beograd, 04. april 2019. god.

POČINJE NOVA ERA U JAPANU **REIWA – ERA LEPOTE I HARMONIJE**

Odlaskom cara Akihita sa trona, era "Heisei" koja je počela njegovim dolaskom na tron 1989. godine, postaće deo bogate istorije Japana. Japanska vlada je potvrdila da će sadašnji car Akihito abdicirati u utorak, 30. aprila 2019. godine i tako zvanično ustupiti tron svom sinu, prestolonasledniku Naruhitu. Novo doba će započeti u sredu, 1. maja 2019. godine. Japan je inače jedina zemlja na svetu koja još koristi imperijalni kalendar. Iako se u Japanu koristi i gregorijanski kalendar, carski datumi nalaze se na vladinim dokumentima, novčanicama, u novinama i na komercijalnim kalendarima. U ovom veoma očekivanom trenutku kojim se najavljuje novo poglavlje u japanskoj istoriji, u ponedjeljak, 1. aprila 2019. godine objavljeno je da će nova carska era nositi ime "Reiva/ Reiwa/令和". Prvi ideogram predstavlja "lepotu", dok se drugi prevodi kao "harmonija".

U vezi sa tim, premijer Japana, Nj.e.g. Šinzo Abe dao je sledeću izjavu:

„Ime nove ere preuzeto je iz rečenice: „U ovom mesecu ranog proleća vreme je lepo i vetar je blag. Cvetovi šljive otvaraju se poput praha pred ogledalom, dok orhideje odišu slatkim mirisom kesice sa mirišljavim prahom“. Štaviše, ime „Reiva“ nosi značenje stvaranja i cvetanja kada ljudi ujedinjaju svoja srca i umove. Ova rečenica se pojavljuje u delu "Manjošu", najstarijoj sačuvanoj zbirki poezije na starojapanskom jeziku, koja je nastala pre više od 1200 godina. U pitanju je delo japanske književnosti koje sadrži pesme koje su pisali ljudi iz različitih društvenih slojeva, ne samo carevi i članovi carske porodice i plemstva, već i vojnici i farmeri. Zbog toga ovo delo simbolizuje bogatu nacionalnu kulturu Japana i dugu tradiciju. Istorija od pamtliveka, ugledna kultura i prirodne lepote jedinstvene za sva četiri godišnja doba, nacionalne su karakteristike Japana koje ćemo odlučno negovati i u sledećoj eri. Baš kao što cvetovi šljive najavljuju dolazak proleća nakon oštre zime i cvetaju u svom punom sjaju, svi Japanci moći će uspešno da procvetaju u svojim nastojanjima za bolje sutra. Odluka da nova era ponese ime "Reiva" doneta je zbog te nade da će Japanci biti baš takav narod. U mirnim danima kada možemo da negujemo kulturu i cenimo prirodnu lepotu, punu iskrene zahvalnosti, svi Japanci zajedno će oblikovati novu eru prepunu nade. Odabirom imena novog doba, Japan je potvrdio odlučnost da to i uradi. U sredu, 1. maja 2019. godine, Njegovo carsko veličanstvo prestolonaslednik stupiće na carski tron, i ime novog doba koristiće se od tog dana. Zamolio bih vas za razumevanje i saradnju u vezi s tim. Vlada Japana preduzima sve moguće mere, kako bi se pripremila za ovaj istorijski trenutak nasleđivanja carskog trona od živog cara, što je prvi ovakav slučaj u poslednjih 200 godina. Želimo da sve protekne glatko i da Japanci jednog dana slave taj dan. Imena era su, zajedno sa dugogodišnjom tradicijom carskog doma i dubokom željom za mir i sigurnost nacije i dobrobit naroda, istkala istoriju naše nacije koja traje skoro 1.400 godina. Imena era takođe su integrisana u srca i umove Japanaca i podržavaju unutrašnji osećaj jedinstva japanskog naroda. Moja je iskrena želja da ovo novo ime bude široko prihvaćeno od strane javnosti i da se duboko ukoreni u svakodnevni život japanskog naroda“.

Napomena: Za informacije kontaktirati Odeljenje za medije i kulturu Japanske ambasade